



SB-0008

**First Year B. A. Examination**  
**March / April – 2011**  
**Prakrit (Ardhamagadhi) (Compulsory)**

(१) वीरभद्रकहाणयं (२) अगडदत्तचरियं (गाथा – ९-१००)

Time : 3 Hours]

[Total Marks : 70

सूचना :

<p>नीचे दृशावेव निशानीवाणी विगतो उत्तरवही पर अवश्य लपवी. Fillup strictly the details of signs on your answer book.</p> <p>Name of the Examination :</p> <p><b>F. Y. B. A.</b></p> <p>Name of the Subject :</p> <p><b>Prakrit (Ardhamagadhi) (Compulsory)</b></p> <p>Subject Code No. : <b>0 0 0 8</b> Section No. (1, 2,.....): <b>Nil</b></p>	<p>Seat No. :</p> <table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table> <p>Student's Signature</p>						

१ नीचेनामांथी गमे ते त्रशानुं गुजराती, हिन्दी अथवा अंग्रेजभां भाषांतर करो. १२  
Translate into Gujarati, Hindi or English any **three** of 12  
the following.

- (१) अण्णया य तेण संखउर – णिवासिणा उसहदत्ताहिहाणेण मह गेहमतिगतेणं दिट्ठा मह समीवे उवविट्ठा पियदंसणा। तओ तं दट्ठूण सुइरं णिज्झाइऊण चिंतिऊण य किं पि किं पि हियएणं भणियं उसहदत्तेण जहा – किमेसा तुह धूया कण्णा? मए भणियं – आमं, केण पुण कारणेणं तुमए णिज्झाइऊण किं पि हियएण चितियं? ति।
- (२) तथ य राइणो रयणायरस्स धूया पुरिस-वेसिणी अणंगसुन्दरी णाम। संखस्स य सेट्ठीणो विणयवती धूया। सा य तयंतिए पतिदिणं वच्चइ। पुच्छिया य भणिणी वीरभद्रेण विणयवई जहा – कथ तुमं वच्चसि? ति। तीए जहद्वियं साहियं। वीरभद्रेण पुच्छियं-केण उण विणोएण सा गेहे चिट्ठइ? ति।
- (३) बीय-दियहे वि तहेव पविट्ठो। वीणा-विणोएण य अणंगसुन्दरी चिट्ठति। वीरभद्रेण च भणियं-विरसा एसा तंती, जओ एत्थ माणुस – बालो पविट्ठो, किं च तुमए सज्ज गामौ आलत्तो तन्यय सज्जो चउ-सुइ-समेओ भवति, तथ विसंवादी विवादी अणुवाई वाई जहा होई तहा तंती छिवियव्वा।
- (४) पुणो वि सद्धिऊण राइणा दिण्णा अणंगसुन्दरी। पडिच्छिया य सेट्ठिणा। कयमुचिय-करणिज्जं। महा-सम्महेण व-तो विवाहो। जाया परोप्यरमच्चंत-पीई। रुसति विओयकारिणो णयणा णिमेसर-स ति। कया वीरभद्रेण अच्चत-साविगा, कहिओ जिण-एसिओ धम्मो।

(५) साहिओ य णियया हिप्पाओ वीरभद्रेण महारायस्स। णिब्बंधे कए मुक्को महाराएणं अणंगसुंदरीए सद्धिं ति। कया सामग्गी। सज्जीकयं जाणवत्तं। गणियं लग्गं। चडाविओ णंगरो। मुक्कं जाणवत्तं समुद्धओ सीयवडो। संजत्तो कण्णहारो। पणमिओ राया महादेवी य तीर-ट्ठएहिं दोहि वि जणेहिं।

२ नीयेनाभांथी गमे ते ऋषा पूर्वापर संबंध आपी समझवो : ८  
 2 Explain with reference to the context any **three** of the following : 9

- (१) ता भयवं! अम्ह दोण्ह वि बहु-वरण्णेसणुज्जयाण मिलियं चित्तं।  
 (२) पुव्व-बंधवा विव विउत्ता सव्व-पाणिणो।  
 (३) समाहि-परि पंथिणायं तावस-कुमाराणं।  
 (४) अहो! विण्णाणाइसओ, अहो! भाव-सूयगा अवत्था हंसियाए।  
 (५) पुत्ति! वीसत्था अच्छसु, पविस्सति तुह भत्तुणा सह समागमो ति।

३ वीरभद्रकहाणयं ने आधारे अणंगसुंदरीनुं पात्राक्षेपन करो. १४  
 Give character-sketch of अणंगसुंदरी on the basis of वीरभद्रकहाणयं. 14

अथवा / OR

३ नीयेना पैकी गमे ते वे विशेषे लपो : १४  
 Attempt any **two** of the following : 14

- (१) पियदंसणानुं पात्र  
 (1) The character of पियदंसणा  
 (२) चउपन्न महापुरिसचरियंनुं कर्ता  
 (2) The author of चउपन्न महापुरिसचरियं  
 (३) वीरभद्रनुं पात्र  
 (3) The character of वीरभद्र  
 (४) वीरमईनुं पात्र  
 (4) The character of वीरमई

४ नीयेनाभांथी गमे ते ऋषानुं गुजराती, हिन्दी अथवा अंग्रेजभां भाषांतर करो : १२  
 Translate in to Gujarati, Hindi or English any **three** of the following : 12

- (१) तस्स कुलरुवसरिसी समग्गजणजणियल्लोयणाणन्दा अन्तेउरस्स पढमा सुलसा नामेण वरभज्जा। तीए कुच्छिपसूओ पुत्तो नामेण अगडदत्तो ति अणुदियहं सो पवरं वड्ढन्तो जोव्वणं पत्तो॥  
 (२) तत्थत्थि सेट्ठधूया मणोहरा मयणमज्जरी नाम सा घरसिरमारूठा अणुदियहं पेच्छए कुमरं। अह तम्मि साणुराया अणवरयपल्लोयणं कुणेमाणी विकिखवइ कुसुमफलपत्तलेट्ठुए किं पि चिन्तन्ती॥

- (३) दसमावत्थाए गओ कामी जीवेण मुच्चए नूणं ता एसा मह विरहे पाणाण वि संसयं काही। परिभाविऊण हियए रायकुमारेण भावकुसलेणं भणिया सिणेहसारं सा बाला महरवयणेणं॥
- (४) तुदपयबन्धरज्जू संचुण्णियभवणहट्टदेवउलो खणमे—तेण पयण्डो सो पत्तो कुमरपुरओ त्ति। तं तारिसरुवधरं कुमरं दट्ठूण नायरजणेहिं गहिरसरेणं भणिओ ओसर ओसर करियहाओ॥
- (५) को चित्तेइ मऊरं गइं च को कुणइ रायहंसाणं को कुवलयाण गन्धं विणयं च कुलप्यसूयाणं?। साली भरेण तोएण जलहरा फलभरेण तरुसिहरा विणएण य सप्पुरिसा नमन्ति न हुकस्स वि भएणं॥

प नीयेनाभांथी गमे ते त्रश पूर्वापर संबंध आपी सभज्जवो : ८  
Explain with reference to the context any **three** of the following : 9

- (१) नामेण पवणचण्डो वाईण न उण सीसाणं।  
(२) सुहमिच्छन्तो दुल्लहजणाणुराए जणो पडइ।  
(३) जं किर नियजीहाए पडिवन्नं अन्नहा होई।  
(४) जो जगइ परछट्ठीं सो नियछट्ठीए किं सुयइ?  
(५) चिट्ठसु तत्थ सुहेणं अहवा वसिमम्मि गच्छसु।

६ अगडदत्तचरियंना लेखकना जिवन अने कृतिओ विशे भाडिती आपो. १४  
Give an account of the life and works of the author 14  
of अगडदत्तचरियं।

अथवा / OR

६ नीयेनाभांथी गमे ते बे विशे लपो : १४  
Attempt any **two** of the following : 14

- (१) मदनमंजरीनुं पात्र  
(1) The character of मदनमंजरी  
(२) जैन कथासाहित्यभां 'अगडदत्तचरियं'नुं स्थान  
(2) The place of 'अगडदत्तचरियं' in jain story literature.  
(३) अगडदत्तनुं पात्र  
(3) The character of अगडदत्त  
(४) अगडदत्तनां पराक्रमो संक्षेपभां वर्णवो.  
(4) Describe in brief the adventures of अगडदत्त